



MINISTERUL SĂNĂTĂȚII
INSTITUTUL NAȚIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH



Str. Dr.A. Leonte, Nr. 1 - 3, 050463 Bucuresti, ROMANIA
Tel: (+40 21) 318 36 20, Director: (+40 21) 318 36 00, (+40 21) 318 36 02, Fax: (+40 21) 312 3426

CENTRUL REGIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ BUCUREȘTI
Comisia pentru produse, materiale, substante chimice/amestecuri si echipamente
utilizate in contact cu apa potabila

Solicitant: S.C. KEMCRISTAL S.R.L

Adresa: Str. Muncii, nr. 51, Localitatea Fundulea, Judetul Calarasi
Nr. Înregistrare la Registrul Comerțului: J51/14/1999

AVIZ SANITAR
Nr. 25 CRSPB/27.11.2013

Comisia pentru produse, materiale, substante chimice/amestecuri si echipamente utilizate in contact cu apa potabila din Institutul National de Sanatate Publica / Centrul Regional de Sanatate Publica Bucuresti, in baza referatului Tehnic de Evaluare, nr. 25/27.11.2013 decide ca urmatorul produs utilizat in contact cu apa potabila poate fi fabricat si utilizat in Romania, conform prevederilor legale in vigoare.

☐ Substanta chimica utilizata în contact cu apa potabilă:

1.1 Denumirea comercială a substantei chimice utilizata în contact cu apa potabilă:

Sulfat de Aluminiu

1.2 Domeniul de utilizare: tratarea apei in vederea potabilizarii.

1.3 Conditii de utilizare: La comercializare trebuie anexate informati despre utilizarea produsului.

☐ Producătorul: S.C. KEMCRISTAL S.R.L

2.1 Adresa: Str. Muncii, nr. 51, Localitatea Fundulea, Judetul Calarasi

2.2 Tara ROMANIA

Avizarea sanitară a substantei chimice utilizata în contact cu apa potabilă se face în conformitate cu Ordinul ministrului sănătății nr. 275/2012 privind aprobarea procedurii de reglementare sanitară pentru punerea pe piață a produselor, materialelor, substantelor chimice/amestecurilor și echipamentelor utilizate în contact cu apa potabilă, în baza art. 10 din Legea nr. 458/2002 privind calitatea apei potabile, republicata.

Avizul sanitar este valabil pe perioada în care nu se face nicio modificare în compoziția și calitatea produsului. Orice modificare a compoziției și calității produsului duce în mod automat la anularea avizului sanitar.

MEDIC SEF C.R.S.P.B
Dr. Florin POPOVICI



Presedinte Comisie,
Dr. Doina LUPULESCU

Lupulescu



MINISTERUL JUSTITIEI
ROMANIA
AMAR
IAELA
ducato
VIA -

MINISTERUL JUSTITIEI
ENGLEZA, FRANCEZA
AMARGHIOAI
* MINAELA-ANAMARIA *
Traducator Interpret
ROMANIA

MINISTERUL JUSTITIEI
ROMANIA
AMAR
IAELA
ducato
VIA -

MINISTERUL JUSTITIEI
ENGLEZA
AMAR
IAELA
ducato
VIA -



MINISTRY OF HEALTH

NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH

1-3 Dr. A. Leonte St., 050463 Bucharest, ROMANIA

Tel: (+4021) 318 36 20, Director tel.: (+4021) 318 36 00, (+4021) 318 36 02, Fax: (+4021) 312 3426

REGIONAL PUBLIC HEALTH CENTRE OF BUCHAREST

**Committee for chemical products, materials, substances/mixtures and equipment
used in contact with drinking water**

Applicant: S.C. KEMCRISTAL S.R.L.

Address: 51 Muncii Str., Locality of Fundulea, County of Călărași

Trade Register number: J51/14/1999

SANITARY PERMIT

Nº 25 CRSPB/27.11.2013

The Committee for chemical products, materials, substances/mixtures and equipment used in contact with drinking water within the National Institute of Public Health/Regional Public Health Centre of Bucharest, based on the Technical Assessment Report Nº 25/27.11.2013 decides that the following product used in contact with drinking water can be manufactured and used in Romania, according to the legal provisions in force.

- ☐ The chemical substance used in contact with drinking water:
 - 1.1. Trade name of the chemical substance used in contact with drinking water: **Aluminium Sulphate**
 - 1.2. Intended use: distillation water treatment
 - 1.3. Terms of use: the product shall be traded only if accompanied by the information concerning its usage.
- ☐ Producer: S.C. KEMCRISTAL S.R.L.
 - 2.1 Address: 51 Muncii Str., Locality of Fundulea, County of Călărași
 - 2.2. Country: ROMANIA



The sanitary permit of the chemical substance used in contact with drinking water shall be granted in accordance with the Minister of Health Order N° 275/2012 regarding the approval of the sanitary regulatory procedure for placing on the market the chemical products, materials, substances/mixtures and equipment used in contact with drinking water, based on Article 10 of Law N° 458/2002 on drinking water quality, republished.

The sanitary permit shall be valid as long as the composition and quality of the product is not subject to any modification. Any modification of the product's composition and quality shall lead automatically to the cancellation of the sanitary permit.

HEAD PHYSICIAN OF C.R.S.P.B.,

Dr. Florin POPOVICI

Round seal: Ministry of Health,

National Institute of Public Health, Romania

illegible signature

President of the Committee,

Dr. Doina LUPULESCU

illegible signature



ÎNCHEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI
AUTHENTICATION OF THE TRANSLATOR'S SIGNATURE

Subsemnata **Amarghioali Mihaela Anamaria**, interpret si traducător autorizat pentru Limbile straine engleză si spaniolă, în temeiul Autorizatiei Nr. **25567** din data 22/04/2009, eliberată de Ministerul Justitiei din Romania, certific exactitatea traducerii efectuate din limba română în limba engleză, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni și că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate continutul și sensul.

Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are în integralitatea sa un numar de o pagină, poarta titlul/ denumirea de Aviz Sanitar, a fost emis de Centrul National de Sanatate Publica Bucuresti și mi-a fost prezentat mie în întregime.

Traducerea înscrisului prezentat are un număr de două pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu Nr. 20/14.07.2014, păstrate în arhiva subsemnatei.

S-a încasat onorariul de 111 lei, cu factura nr. 85000936/14.07.2014.

The undersigned, **Amarghioali Mihaela Anamaria**, certified interpreter and translator for English and Spanish, under Authorisation No. **25567** of 22/04/2009, issued by the Ministry of Justice of Romania, I certify the accuracy of the translation from Romanian into English, that the text presented was completely translated, without omissions and that the translation didn't change the content and the meaning of the act.

The act the translation of which is requested entirely has in its entirety a number of one page, has the title/name of Sanitary Permit, was issued by Regional Public Health Centre of Bucharest and presented to me in its entirety.

The translation of the presented act has a number of two pages and it was done according to the request registered under Nr. 20/14.07.2014, kept in the archive of the undersigned.

The fee of 111 lei was charged, with invoice no. 85000936/14.07.2014.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT

ROMÂNIA

Uniunea Națională a Notarilor Publici

Societate Profesională Notarială

Biroul Notarilor Publici Rotărescu și Ștefănescu

Licență de funcționare nr. 3539/3107/24.12.2013

Sediul: București, Strada Sf. Constantin, nr. 7, sector 1

RO 18498391



ÎNCHEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI Nr. 1127

ROTĂRESCU ELENA
NOTAR PUBLIC

..... notar public, în temeiul art. 12, lit.j din Legea notarilor și a activității notariale nr.36/1995, republicată, cu modificările ulterioare, legalizez semnatura de mai sus, aparținând lui **Amarghioali Mihaela Anamaria** interpret si traducător autorizat, în baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, de pe celeexemplare ale înscrisului, care are ca parte integrantă o copie a actului tradus.

Înscrisul a cărui traducere se solicită este un înscris.....

S-a încasat onorariul de 30 lei, cu chitanța/ bon fiscal/ ordin de plată nr. 1136/2014

Notar public



